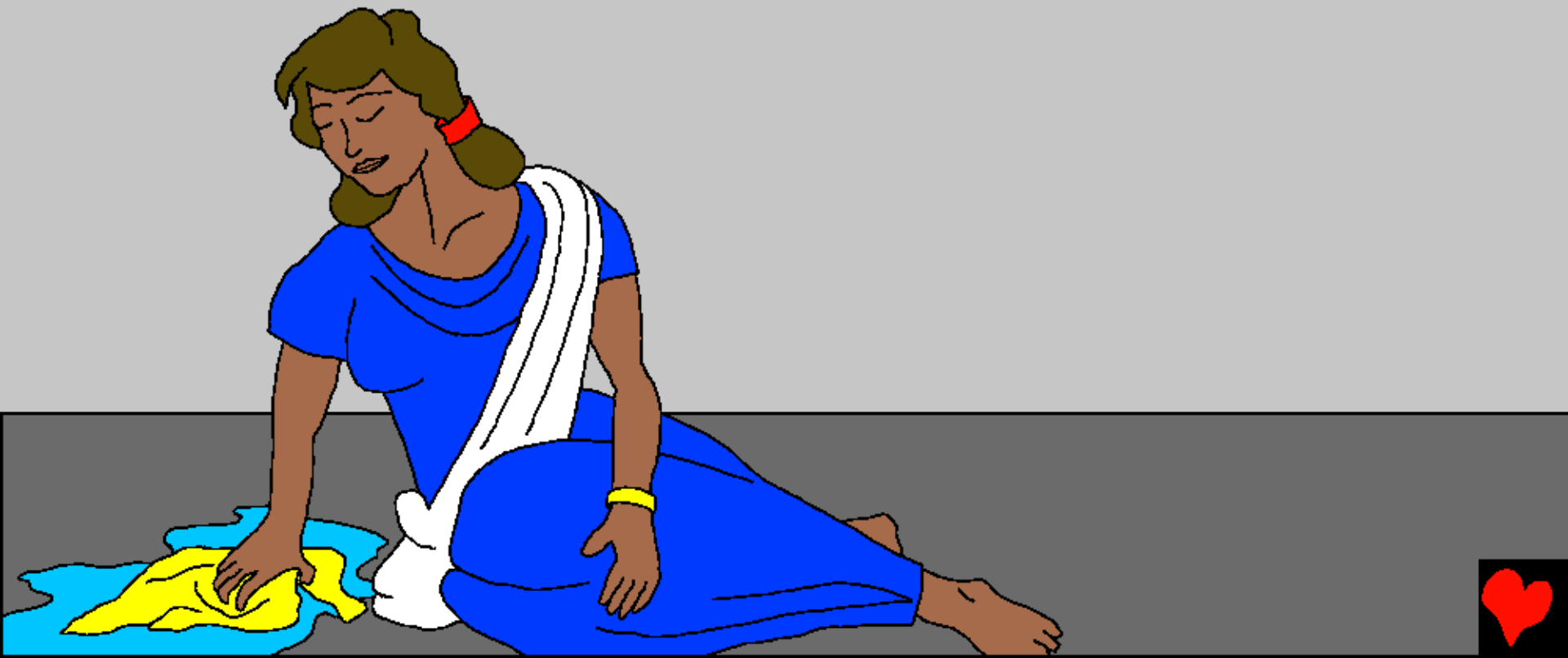
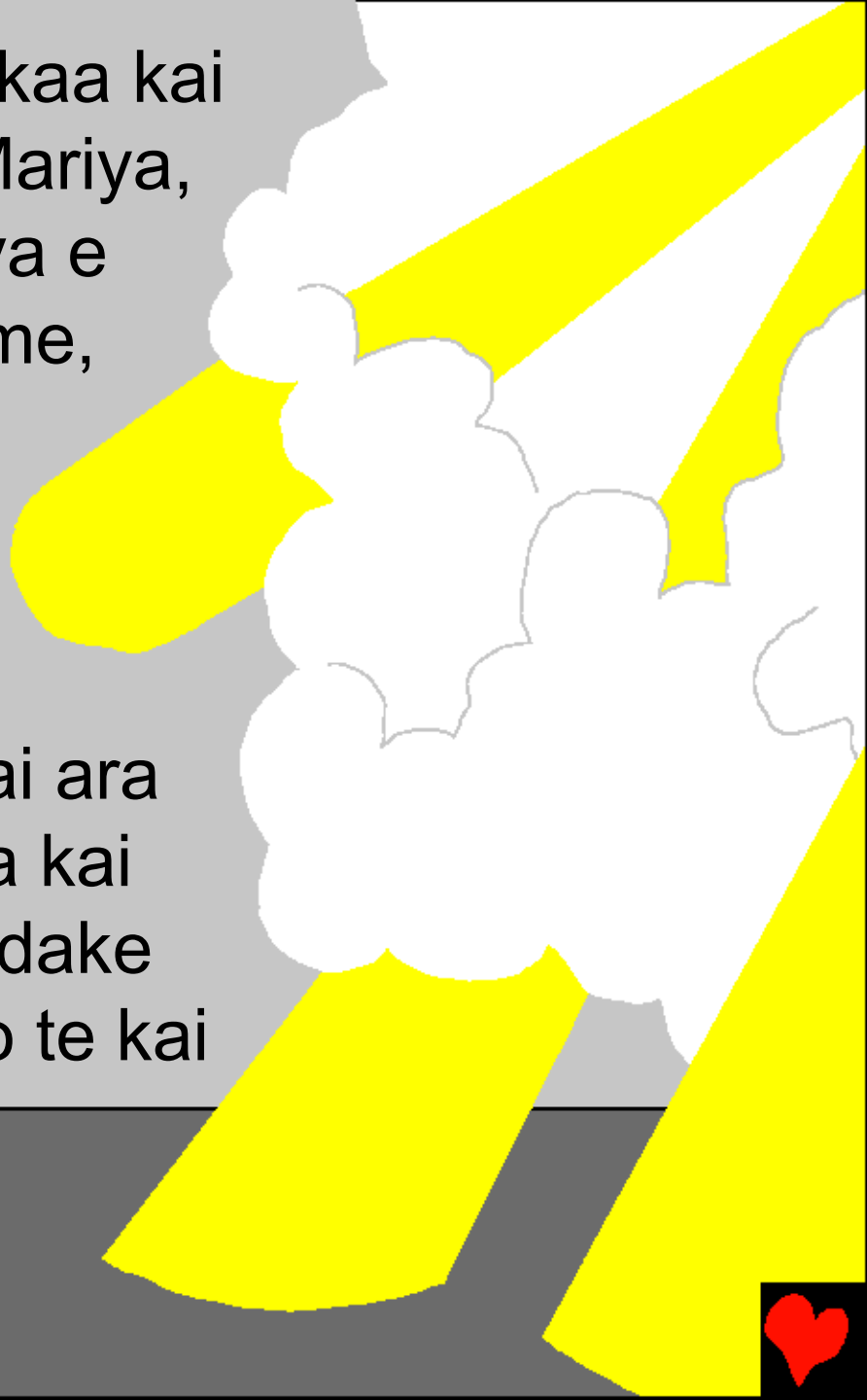
www.BibleForChildren.org

Matiyu 1

A nyimi oreka o taashe e tumə Alisabatu, na Ashili tong otoma ai o sure a zaa shili Jibrailu a Nazarat apeng ayende a nyimi a makeke ma Galili, ara kagala kamea kata ka tukə o mora ka ondaleme ne. Ka Yusupu waya caasa kai, Yusupu ondo abuudu ana Daoda. Leze le kagala kamea Mariya.



Na otoma Ashili o zaa shili bekaa kai na, “Tana o kone boome ne Mariya, ba cə o sana ara Ashili. Oyo ya e tumə ka ongmeng kena ka lome, ka oyo nya kai leze na Yeso. Kena kame kayo itə ondo o gongnga a rare kai na kena ka ondo kala o gongnga.
A Ateokora Ashili wayo nya kai ara o cikə togomo te abuudu ate a kai Daoda, aka eze togomo te bedake ba za akora a Yakub. Togomo te kai teto ya ka bekazo ne.”



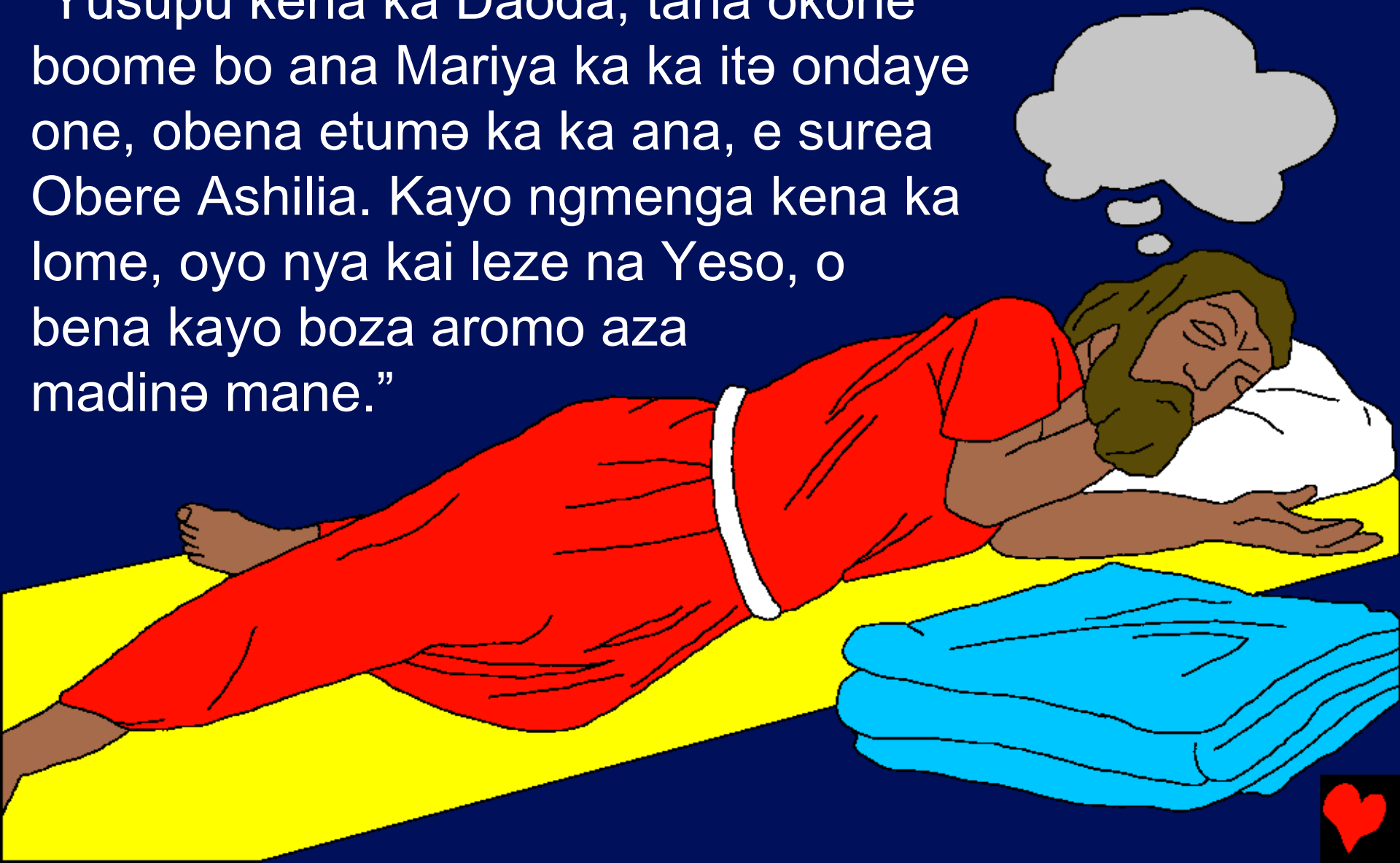
Na Mariya pirkə otoma Ashili o zaa shili na, “A wiinia a nyimi ye ka anta tukə o mora ka ondaleme ne?” Na o otoma Ashili o zaa shili kabare na, “Obere Ashili o rere wayo lyə a bo, kanza a legoone le ondo kala o gongnga leyo panzau. Aza nyimi kena ka lome kamea oyo ngmenga a yo rara kai na Kena ka Ashili.”

A nyimi tomore tonname zora rabo, na Mariya ere a saseya naka meke orona o ale a kapeng ka yende a nyimi mayara o makeke ma Yahudiya.
Ka o dukə kapeng kame, naka lyə akwilə Zakariya na ka beye Alisabatu ko.

Nangka Alisabatu ka kone oko o Mariya, na kena kamea ka ya lebangi lekai cokomarono, a obere Ashili wa kang tare ka kai. Naka ara lengmelo a jəng aka bekaa Mariya na, “Boa ondo o kona o leba a nyimi andaye, ondo kona o leba kai kena kamea oyo ngmenga.”

Nannaa ongmenga o Yeso Kiristi waze. Awere aka Yusupu waya caasa Mariya kamea ka ngmeng Yeso, zongka wa ana kai, na manaa ka ana etumə a surə a Obere Ashili. Yusupu ondasau kai waye ka boome ba Ashili na wata yeme o kare okai ezəng a nyimi aromone, nawa eze madoola ma baya kai a suk.

Nangka waya madoola ma nyimi, na otoma Ashili o dera lepung o Ateokora deya awai atolau. Awa bena, “Yusupu kena ka Daoda, tana okone boome bo ana Mariya ka ka itə ondaye one, obena etumə ka ka ana, e surea Obere Ashilia. Kayo ngmenga kena ka lome, oyo nya kai leze na Yeso, o bena kayo boza aromo aza madinə mane.”



Nangka Yusupu wa ere atolau, nawa tare epaaka otoma Ashili o dera lepung me wa ote wai na waye, aa wa ana Mariya naka itə ondaye wai.
Pate ka nyimi, wata wa more ka kai ne, se malo ngmenga kena ka kai.
Nawa nya kena kame leze na Yeso.

A nyimi tomore tome, Ogomo ogong o Roma Kaisar Agustas waya ogomo ogong a pate makeke ma Roma wa ote o bena a bale pate aromo aka neya nyimi togomo te Roma. Na aromo a pate ne kuri a

topepeng to ne adorana a bale ne.

A Yusupu wa ere apeng Nazarat a nyimi makeke ma Galili na wa ale apeng Baitalami a makeke ma Yahudiya, araaka a ngmeng ogomo Daoda ne.

Yusupu wa ale saname aza o bekaana ne abuudu ayende ai ka na Daoda Wa ale ka Mariya kando kamea wa ya caasa me
a kaye ka etumə,
adorana
a bale ne.

A were aka neya
Baitalami, na tomore to
ngmenga kai toye, naka
ngmeng kena ka
kai ka o bora.

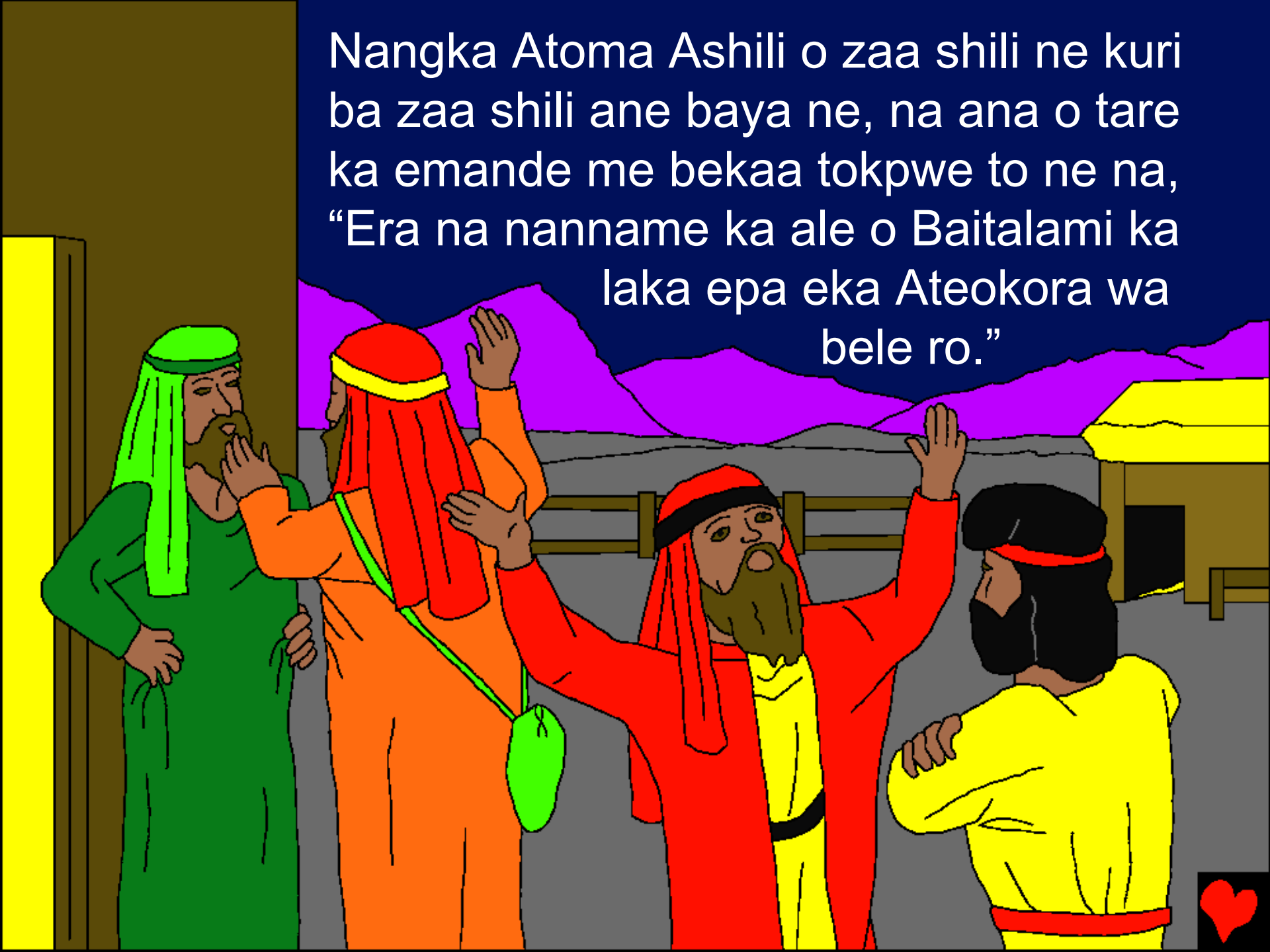
Naka urə kai ka majembele aka nata kai a nyimi o onggo o nyaza emande epaolya, aza o bena a dera odo akwilə ageng.

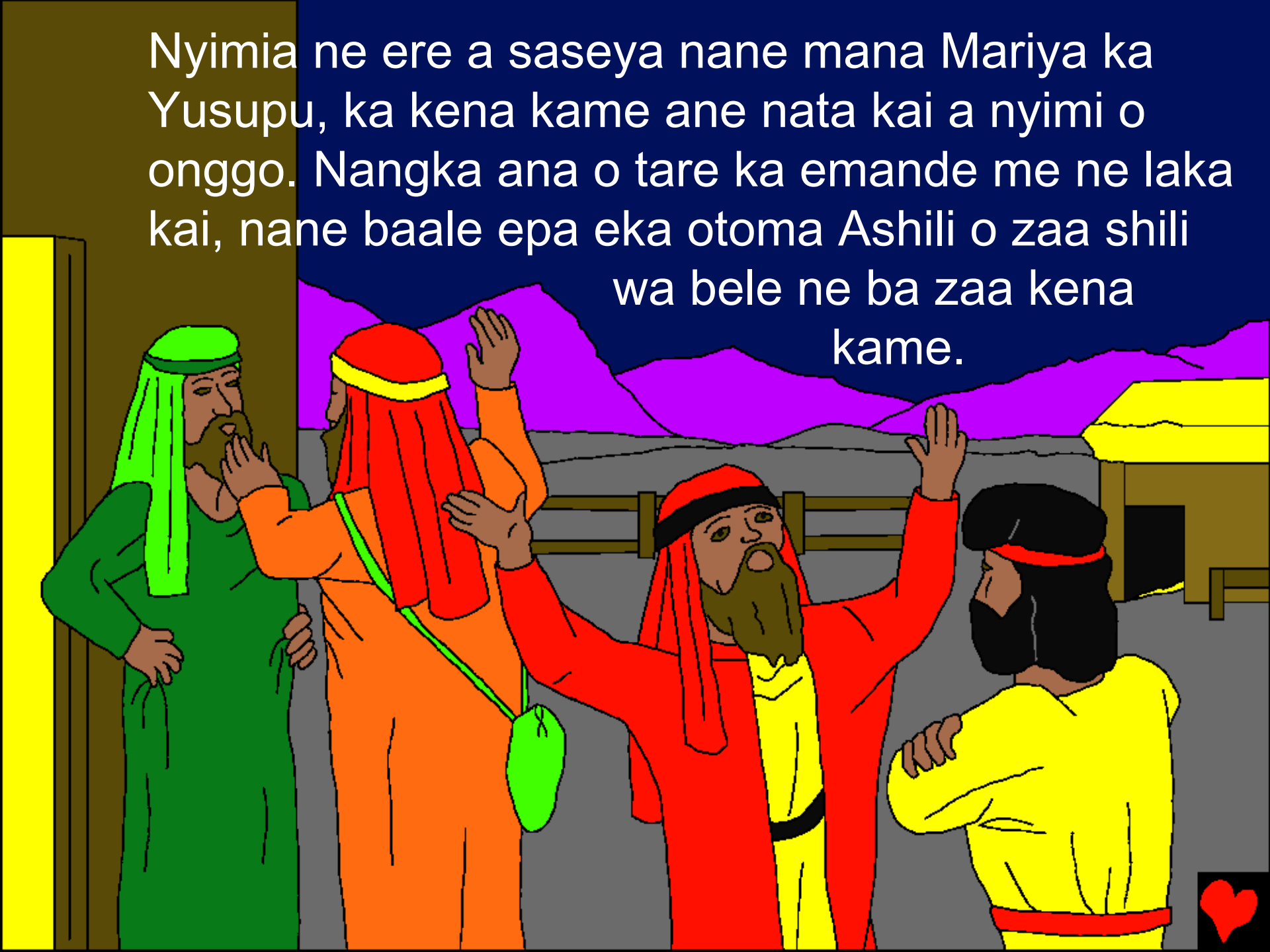
A ana o tare ka emande epeng ya za o eza ogole one a lelyaare o wake a ma'amo ka apeng a Baitalami. Na otoma o surə a zaa shili wa suri a nyimi one, a masanto ma Ashili ma malmi a nyimi one, nane kala o ara o kona boome.

Na otoma Ashili o zaa shili bekaa ne na, “Tane kone boome ne. Ma ca ying oroka o lebo, omea wayo ote aromo a pate kane kone o leba.
O ngmeengme na, a nyimi apeng a Daoda, a ngmenga ondo boza o ying
Ondooka Ashili a zake Ateokora.”

“Enna eyo itə aying epa o kabare, eyo mana kena a pate a nyimi majembele kanza a nata kai a nyimi o onggo.”

A saseya na leguki le atoma a Ashili o zaa shili ne suri.
Ane mana oyende name, nane saba
Ashili ane beye na, “A saba Ashili
azaa shili bedake, a nyimi
lerambo le Ashili o
cikə o cammo wa
itə ka andaaka
Ashili kone o leba one.”


Nangka Atoma Ashili o zaa shili ne kuri ba zaa shili ane baya ne, na ana o tare ka emande me bekaa tokpwe to ne na, “Era na nanname ka ale o Baitalami ka laka epa eka Ateokora wa bele ro.”


Nyimia ne ere a saseya nane mana Mariya ka Yusupu, ka kena kame ane nata kai a nyimi o onggo. Nangka ana o tare ka emande me ne laka kai, nane baale epa eka otoma Ashili o zaa shili wa bele ne ba zaa kena kame.

Malo ngmenga Yeso a Baitalami o makeke ma Yahudiya, awere togomo te Hiridus ogomo
Ogong, ana orosa ne surea adizi nane deya a Urushalima ane pirkə na, “Ondooka a ngmeng, ogomo ma Yahuda ya babaa? Te laka bewerewere be wai a dizi na te deya kate eze kai makili ma Ashili.”

Na Hiridus rare ana orosa name asuk adorana wa rose awere aka bewerewere beme be suri. Nawa tong ne a Betalami na, “Ale na ka esoole kena kame a dede. Eedate ka ecə kai, deyana ka ebeleng, adorana mima ang ale kang eze makili ma Ashili a begeshe be kai.”

Malooka ne mara okona angmə ogomo, nane lya izi ka teweno tene, a bewerewere beeka be surə ane obora kale ane ba izi a ale araaka kena kame zane.

Ko lyə a kwilə me ane laka kena kame ka iini kai Mariya, nane girwə aa ne eze kai makili ma Ashili. Zaa nyimi nane pəri majeketa ma emate mane ane nya kai magogoro, mazenare, madangku ma lubban kaa ma omur. Aza obena Obere Ashili wa windi ne toto a nyimi tolau na tana ne kuri ara Hiridus ne, nane tare orona yende a kurə a makeke mane.

Malooka ana orosa me ne ale, otoma Ashili o dera lepung wa suri a Yusupu a tolau. Awa bekaana, “Era o ana kena kame ka iini kai o alea wogo a Masar. Oo cikə a saname seena ba kone eyapa mi, aza obena Hiridus ya gera kena
kame kawa wong kai.”

Na Yusupu ere a lelyaare leme, nawa ana kena kame ka iini kai a alea Masar, arakanamea ne cikə ne a ale ogwə o Hiridus. Nyimi apanza angmə Ashili ka a beke o ngmə otoma ai o lepung na, “Ma rare kena kang ka
ka suri a Masar.”

Nangka Hiridus wa laka obena ana orosa ne kala wai a izi, na o nyong caro wai maleu. Nawa ote na a wongze pate ayana a batebate alome ka neya Betalami ka oringəri o ai, aa deya senai se leere aa jəpi, a akap nangka ne kone ara

ana orosa name.

Malooka Hiridus wa gbwi, na
otoma Ashili o dera lepung
deya a Yusupu a nyimi tolau
a Masar awa bekaana, “Era,
ka o ana kena ka iini kai o
ale a makeke ma Isrela,
andaaka neya yeme o
wongnga kena kame
ne gbwizə.”

Nangka wa kone
obena oyana o Hiridus, Arkilayus
wa zala togomo a bengmə ba ate wai,
nawa kone boome bo ale a saname.

Azaa obena a windi wai teto a nyimi tolau, nawa dare awa ale a makeke ma Galili, Wa ale nawa cikə a kapeng ka yende ka a rareze kai na Nazarat.

Adorana apanza angmə Ashili ka ana obeya a ngmə ka mawo ma Ashili ne beke, “Ayo rara kai karomo ka Nazarat.”

Matiyu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Sanga NT (xsn) ©2022 Luke Initiative for Scripture Translation

https://www.bible.com/bible/3433/MAT.1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org